

NATION VS. NATIONALISM

中國現代小說的

國族書寫

以 身 體 隱 喻 為 觀 察 核 心

IMAGINED COMMUNITY

BODY-WRITING
MODERNITY

PERSONAL IDENTITY
GRAND NARRATIVE

辛金順 | 著

NATIONALIST PROJECT
METAPHOR

劉魯迅
郁達夫、洪靈菲、老舍、巴金和路翎

中國小說中的「身體」已成為「國族」的隱喻。

出走，都是一種想像中國的方式、一種對於富強中國的無限渴望。

NATION VS. NATIONALISM

中國現代小說的

國族書寫

以 身 體 隱 喻 為 觀 察 核 心

辛金順 | 著

中國現代小說的國族書寫 ——以身體隱喻為觀察核心

作者 / 辛金順

責任編輯 / 鄭伊庭

圖文排版 / 連婕妤

封面設計 / 王嵩賀

發行人 / 宋政坤

法律顧問 / 毛國樑 律師

印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司

114台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

<http://www.showwe.com.tw>

劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司

讀者服務信箱：service@showwe.com.tw

展售門市 / 國家書店（松江門市）

104台北市中山區松江路209號1樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

圖書經銷 / 紅螞蟥圖書有限公司

台北市114內湖區舊宗路2段121巷19號（紅螞蟥資訊大樓）

電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2015年2月 BOD一版

定價：380元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2015 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved

目次

CONTENTS

007 | 第一章 緒論

- 第一節 緣起與位置的提出：中國現代小說場域與現代性 007
- 第二節 中國身體／國體的凝視：閱讀身體的另一種閱讀 015
- 第三節 觀念援引與文學語境 025
 - 一、敘事隱喻下的「身體」符號 028
 - 二、國族與國族想像 034
- 第四節 研究成果與本書架構 041
 - 一、研究成果概述 041
 - 二、章次說明 049

056 | 第二章 歷史身體敘事： 儒家身體、新民、新青年

- 第一節 老大帝國、儒家身體的改寫 059
- 第二節 少年中國、新民身體的想像 073
- 第三節 從《新青年》到「新青年」 086
- 小 結 100

102 | 第三章 身體啟蒙敘事： 國民神話的演繹

- 第一節 凝視下的身體：啟蒙敘事中的國民性批判 106
 - 一、啟蒙治療：喚醒與治病的身體書寫 106
 - 二、魯迅的國民性展覽：示眾的身體演繹 116
 - 三、審視鄉土：中國鄉土身體的啟蒙敘述 128
- 第二節 銘刻的群眾：三〇年代國民性改造戲仿與書寫 150
 - 一、國民的老靈魂：古老中國的身體 154
 - 二、消遣／解「新青年」：中／西文化錯位的身體 165
- 小 結 173

177 | 第四章 身體出走敘事： 身體解放和國族主體建構

- 第一節 離家：邁向出走之路 181
 - 一、「新之子」與「家」的解構 181
 - 二、女性身體、出走、解放 197
- 第二節 辭鄉者的故事：時間、空間、啟蒙敘事 221
 - 一、遠離故鄉和故鄉書寫 221
 - 二、從離鄉到歸鄉：異己的故事 226
- 第三節 走向世界的大敘述：現代主體性的塑成 237
 - 一、出國和留學：現代性體驗的發生 237
 - 二、出國／去國者的民族國家寓言 246
- 小 結 264

268 | 第五章 結論

275 | 參考書目

一、中文部分 275

二、外文部分 299

NATION VS. NATIONALISM

中國現代小說的

國族書寫

以 身 體 隱 喻 為 觀 察 核 心

辛金順 著

目次

CONTENTS

007 | 第一章 緒論

- 第一節 緣起與位置的提出：中國現代小說場域與現代性 007
- 第二節 中國身體／國體的凝視：閱讀身體的另一種閱讀 015
- 第三節 觀念援引與文學語境 025
 - 一、敘事隱喻下的「身體」符號 028
 - 二、國族與國族想像 034
- 第四節 研究成果與本書架構 041
 - 一、研究成果概述 041
 - 二、章次說明 049

056 | 第二章 歷史身體敘事： 儒家身體、新民、新青年

- 第一節 老大帝國、儒家身體的改寫 059
- 第二節 少年中國、新民身體的想像 073
- 第三節 從《新青年》到「新青年」 086
- 小 結 100

102 | 第三章 身體啟蒙敘事： 國民神話的演繹

- 第一節 凝視下的身體：啟蒙敘事中的國民性批判 106
- 一、啟蒙治療：喚醒與治病的身體書寫 106
 - 二、魯迅的國民性展覽：示眾的身體演繹 116
 - 三、審視鄉土：中國鄉土身體的啟蒙敘述 128
- 第二節 銘刻的群眾：三〇年代國民性改造戲仿與書寫 150
- 一、國民的老靈魂：古老中國的身體 154
 - 二、消遣／解「新青年」：中／西文化錯位的身體 165
- 小 結 173

177 | 第四章 身體出走敘事： 身體解放和國族主體建構

- 第一節 離家：邁向出走之路 181
- 一、「新之子」與「家」的解構 181
 - 二、女性身體、出走、解放 197
- 第二節 辭鄉者的故事：時間、空間、啟蒙敘事 221
- 一、遠離故鄉和故鄉書寫 221
 - 二、從離鄉到歸鄉：異己的故事 226
- 第三節 走向世界的大敘述：現代主體性的塑成 237
- 一、出國和留學：現代性體驗的發生 237
 - 二、出國／去國者的民族國家寓言 246
- 小 結 264

268 | 第五章 結論

275 | 參考書目

一、中文部分 275

二、外文部分 299

第一章 緒論

第一節 緣起與位置的提出：中國現代小說 場域與現代性

中國現代小說可以說是 在一系列政治與文化挫折之中產生出來的產物。自1895年中國在甲午戰爭慘敗後，以華夏文化為中心的三千年來大夢，在這近代歷史的轉折點上，恍然而醒¹。而中國的知識份子也在這政治與文化危機中，終於體認到向西方借來的器物，仍然無法讓中國成為一個現代超級強國。因此，取「西人器數之學」²，或「以夷之長技以制夷」³等等圖強法則，面臨了一個思考的瓶頸，即傳統文化思想承接不住從西方移植過來的洋務技術，在「中學為體」的思考脈絡下，「西學為用」的實踐並無法真正開展出來。不論是從早期的海防，戰艦、火器，到自強運動時期的養兵練兵之法等等，在中國傳統禮儀制度並未完全改變之前，實際上是很難有所作為的。是以梁啟超（1873-1929）指出：「中國之患，患在政治不立，而泰西所以治平者不

¹ 梁啟超曾說：「喚起吾國四千年大夢，實自甲午一役始」，這一戰敗，也開啟了「滌除舊弊，維新氣象」的運動。見梁啟超〈戊戌政變記。改革起源〉，《梁啟超全集》（第一卷），北京出版社，1999，頁26。

² 薛福成〈籌洋爭議〉，見郭廷禮編《愛國主義與近代文學》，濟南：山東教育，1992，頁59。

³ 見魏源《海國圖志》卷三十五，〈大西洋：大西洋歐羅巴洲各國總敘〉頁1092。湖南：岳麓書社出版，1998。

專在格致也」⁴，又說：「凡一國之強弱興廢，全繫乎國民之智識與能力；而智識能力之進退增減，全繫乎國民之思想」⁵。換句話說，中國對西方的學習與模仿，必須從堅船利炮與聲光電化的器物層面，引向思想、學制與法政的改革，才能讓中國真正走向現代化，並擺脫以往「老大帝國」的腐朽與衰敗，而展現出「少年中國」的雄渾氣魄來。這樣的論述，開啟了一個思想啟蒙的時代，也讓文學書寫開始探向變革，進而衍入「現代」機制的功能認知裏，以負起啟蒙教化的政治目的。

因此，在這樣的救亡與圖強的政治歷史框架下，自古以來地位卑微的小說卻被召喚出來，以期達至建構國族主體與新生的使命。從1897年嚴復（1854-1921）與夏曾佑（1863-1924）在天津《國聞報》上發表的〈本館附印說部緣起〉，提及小說的影響在經史之上，而且具有移易「天下之人心風俗」及「使民開化」⁶後，小說的價值被擴展到社會功能與倫理開掘的意義來，但它仍然擺脫不了傳統說部以道德訓誡與教誨為目的之本質，只是小說的位置被提高，而不是只陷於「休閒助興」的娛樂性質罷了。反而是同一年，梁啟超在〈變法通議〉中論說部，已開始注意到小說「可激發國恥」的政治功效⁷，而這可視為其在五年後

⁴ 參梁啟超〈變法通譯·論譯書〉，《梁啟超全集》（第一卷），北京出版社，1999，頁46。

⁵ 參梁啟超〈論支那宗教改革〉，《梁啟超全集》（第一卷），北京出版社，1999，頁263。

⁶ 見幾道、別士〈本館附印說部緣起〉，陳平原、夏曉虹編《二十世紀中國小說理論資料》（第一卷），北京：北京大學出版社，1989年，頁12。

⁷ 參見梁啟超〈變法通譯·論幼學〉，同注3，頁39。在此論及說部，以古人與今人之文字和語言的差異，而認為今人的文字與語言不同，故在寫小說時「宜專俚語，廣著群書：上之可以借聞聖教，下之可以雜述史

提出「新小說」的理論前導。及後他在〈譯印政治小說序〉裏，則以歐美和東瀛為例，將政治小說視為改革群治的器具，並將之拔高到「國民之魂」的大格局，這條思路，順理成章地成了「新小說」的思想理論背景與修辭策略。所以，當「新小說」被提到檯面上來時，它最大的意義已不是在於文學的最上乘，而是在於「中國精神」的重構與實踐，或成了「鼓民力、開民智、新民德」的改革工具。因而，為了達到啟迪民智和傳播新思想的目的，「新小說」被梁啟超與一些士大夫們大張旗鼓式的宣傳⁸，而相互激盪並蔚為一時之風氣。

當然，從今天來看，被賦予救國救民、改革社會，以及創造世界能力的「新小說」，是當時維新派基於政治考量下推出來的大話⁹／神話，但在整個現代小說的發展史上，這類以改造國民精神為號召而產生出來的「新小說」，卻結束了小說長久以來的

事，近之可以激發國恥，遠之可以旁及彝情，乃至宦途丑態，試場惡趣，鴉片頑癖，纏足虐刑，皆可窮極惡形，振厲末俗，其為補益豈有量耶！」

⁸ 從1898年梁啟超發表了〈印譯政治小說序〉後，及至1908年，這十年其間，他對小說改良與小說界革命所提出的理論，受到許多士子的肯定與認同，這期間在各刊物所發表的許多類似文章如：〈小說原理〉（別士，1903）、〈論文學上小說之位置〉（楚卿，1903）、〈論小說與社會之關係〉（1905）、〈論小說之勢力及影響〉（陶佑曾，1907）、〈論小說與改良社會之關係〉（天僊生，1907）、〈小說與風俗之關係〉（耀公，1908）等等，都是在小說的社會革新與改良群治的救世功能上著筆，並形成了一股相互激盪的風氣。這時期的相關資料，可參考陳平原、夏曉紅編《二十世紀中國小說理論資料》（第一卷），北京：北京大學出版社，1989年。

⁹ 此一「大話」，可以理解為空大的話語，相反的也可以當著是一個「大敘述」（Grand narrative）的涵義予以解讀。

邊緣地位，扶搖而上為文學的主流，並為往後小說在進入現代文學的場域，打下了最好的基礎準備。因此，從梁啟超通過政治意識，高喊小說界革命開始，即已注定了中國現代小說的性質，不可能是以內在藝術審美表現為依歸，而是以外在國族主體建構的功能性為底蘊的¹⁰。它的背後充斥著西方對中國的侵蝕、欺侮、不平等的國恥和創傷意識，是「血與淚文學」最寫實的表現。

然而值得玩味的是，中國「新小說」必須藉由「西方」這一符號來加以啟動。如梁啟超以歐洲改革為範例，寄助於小說，並謂「往往每一書出，而全國議論為之一變。」¹¹，類此由小說想像西方，進而學習西方，翻譯西方小說，並以此完成小說界革命的過程，正也說明了在「變」、「革」與建構之中，以西方為借鏡的意識背後，隱然存在著一份與世界接軌的意圖¹²。易言之，「新小說」的發端，撇開國族建構的問題不談，實際上它已潛藏著向「現代」探索的性質趨向。而林紓等人的翻譯小說，只是在這一趨向上，將「新小說」帶入現代文學場域的順勢過渡罷了。所以，在某種意義上，「西方」做為一種現代象徵，內在於「新小說」的推行裏，無疑成了一種移植卻不可或缺的現代徵象。因

¹⁰ 梁啟超在〈論小說與群治之關係〉中，雖然一再強調「小說為文學之最上乘」，但其遵循的邏輯思維程序卻是：新一國之政治→新一國之民→新一國之小說。小說在此，只是做為一個工具性而被關注而已，所有的目的無非是為了建構國族主體的認知，而並不是以小說藝術內在規律去探索「新小說」的藝術價值。因此，在這一政治歷史的驅動下，使往後完成轉換的現代小說，也難於脫離功能性的本質了。

¹¹ 參見梁啟超〈譯印政治小說序〉，《梁啟超全集》（第一卷），北京出版社，1999，頁172。

¹² 這樣的意圖，可以理解為一個以「民族」與「世界」橫向並行的坐標，易言之，它已超脫了早期魏源所喊出的「師夷長技以制夷」的狹隘目光了。

此，在想像中國現代化，並沿著這一條思維路線迂迴前進，而在後來開出了五四時期以感時憂國、涕淚飄零為敘述主軸的現代小說場域，自也就成了必然的趨勢。

是以，從「新小說」到「五四」時期小說的衍繹，其最大的意義，並不是在於時間邏輯的進程上，也不是在於思想與藝術判別的認知裏，而是在於歷史背景不同的這兩個階段，確立了中國現代性（Modernity）的追求，不論從器物到精神，或由「強國保種」到「新民」再到「國民性改造」的啟蒙價值體系之架構¹³，展示出了一種對「國族」凝視的專注、欲望與幻想。小說在此完全被視為具有現代意義的傳播媒介，延續著一份神符意志：改造中國人的身體，進而建立國體。「五四」小說做為現代文學的開端¹⁴，即在這樣一個國族的想像裏，被帶入了「現代性」的表述

¹³ 其實，啟蒙的價值架構至終並未完成，在中國內部政治局勢的混亂與危急的狀態，如：軍閥割據、五卅運動、北伐戰爭、十年內戰、抗日戰爭等一連串的動蕩不安下，在國家利益與國民生計面對基本存亡的時局，如李澤厚所指出的，救亡的現實問題，必將壓倒思想的啟蒙。（相關論述可參見李澤厚著〈啟蒙與救亡的雙重變奏〉，《中國現代思想史論》，台北：風雲出版社，1990，頁1-55。）因此，在「五四」時期的小說裏，被大力提倡的國民性改造、個性的自由解放、甚至戀愛與婚姻自主等等觀念，也因救亡意識的高張，而轉化為二〇年代末革命小說的場域去。

¹⁴ 關於現代小說的定義，可以從時間概念與內涵概念兩條理路進行解讀。就時間概念而言，一般學者將它定限於1919-1949年。即以五四運動做為起點，並終結於中共政府的建立。另一方面，這樣的分期，也可以與近代文學（1840-1918年），及當代文學（1949年後至今）做一區隔。（這與史學界將「近代」的時間斷限為1842-1949年自是有所不同，相關定義可參閱陳少明、單世聯、張永義著《被解釋的傳統——近代思想史新論》，廣州：中山大學出版社，1995）然而，這樣的時間斷限仍然引起了一些爭議與聚訟（相關討論可參見《復旦學報》由章培恆、陳思